

2014 HSC Arabic Extension — Written Examination Marking Guidelines

Section I — Response to Prescribed Text Part A

Question 1 (a)

Criteria	Marks
• Demonstrates a good understanding of what shocked Yasmine	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

- Very tall, 100 floors and more
- Built in one night

Question 1 (b)

Criteria	Marks
• Demonstrates a good understanding of how the sentence reflects Afetab's views	3
• Demonstrates some understanding of how the sentence reflects Afetab's views	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Afetab explains that everything around, made by us, is in our minds and represents our ideas. According to him, all material things are originally abstract, which means they exist in our thinking and this is why he said that everything that we do is a part of us. For example the cars are our face, the building is our body and the roads are our limbs.

Question 1 (c)

Criteria	Marks
• Demonstrates comprehensive understanding of how this passage reflects the two opinions about the building with detailed reference to language and tone	4
• Demonstrates good understanding of how this passage reflects the two opinions about the building with some reference to language and tone	3
• Demonstrates satisfactory understanding of how this passage reflects the two opinions about the building with some reference to language and/or tone	2
• Provides relevant information	1

Sample answer:

Differences in opinion are reflected through each person's language and tone.

Yasmine sees the building as ugly, very high and strange.

The tone used by Yasmine shows her surprise and hatred for the building.

«بناية بشعة» «الإرتفاع الشاهق»

Afatab on the other hand looks at the building as a normal thing and responds to Yasmine's reaction saying that the building is 'us'.

He believes that the tall building reflects the human desire for development and growth. He uses imagery to relate the green building to our opinions and decisions. His tone is calm and reflects his inner thoughts while Yasmine's tone shows confusion.

Regarding Yasmine's claim about the ugliness of the building, Afatab says that beauty is in what we feel not what we see. He answers quietly.

«لست أرى عمارة عالية» «قال بهدوء»

«ليس كل ما نراه بشعاً هو كذلك بالفعل»

Question 1 (d)

Criteria	Marks
• Demonstrates a comprehensive understanding of how the issue is explored	6
• Demonstrates a good understanding of how the issue is explored	5
• Demonstrates a sound understanding of how the issue is explored	4
• Demonstrates a satisfactory understanding of how the issue is explored	3
• Demonstrates some understanding of how the issue is explored	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Yasmine, one of the main characters, is described as a person who is nearly lost in the city of Dubai. She is trying after the difficult events in her life (marriage, family, jobs ...), to shape a better future for herself.

In the extract Yasmine is portrayed as a person who tries to find herself through the conversation with Afetab.

Afetab is helping her to calm down by explaining the new way she has to adopt when looking at things.

The transformation is explored again at the end of the story when, after meeting ‘Ana’ (supposed lover), Yasmine dropped this relationship and said that she is not interested in a wealthy lifestyle any more, for example earning more money, having lovers. She is only convinced that what Afetab told her in this extract is the better way to live; life is more valuable with human values than money. This is why she became a closer friend to Afetab who became her advisor, mentor.

Section I — Response to Prescribed Text

Part B

Question 2

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a perceptive and sensitive understanding of the prescribed text • Demonstrates flair and originality in the approach taken • Manipulates language authentically and creatively to meet the requirements of the task • Organises information and ideas to meet the requirements of the task 	9–10
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a comprehensive understanding of the prescribed text • Demonstrates some flair in the approach taken • Manipulates language with some degree of authenticity and creativity to meet the requirements of the task • Organises information and ideas to meet the requirements of the task 	7–8
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates an understanding of the prescribed text • Demonstrates a satisfactory control of vocabulary and sentence structures • Organises information and ideas to meet the requirements of the task 	5–6
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates some understanding of the prescribed text • Demonstrates a basic knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures • Writes within the parameters of the task 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a limited understanding of the prescribed text • Demonstrates an elementary knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures 	1–2

Section II — Writing in Arabic

Questions 3 and 4

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Presents and develops a sophisticated, coherent argument, discussion or explanation • Writes effectively and perceptively for a specific audience, purpose and context • Demonstrates breadth and depth in the treatment of relevant ideas • Writes with a high level of grammatical accuracy, and breadth and sophistication of vocabulary and sentence structure 	13–15
<ul style="list-style-type: none"> • Presents and develops a coherent argument, discussion or explanation • Writes effectively for a specific audience, purpose and context • Demonstrates breadth and some depth in the use of relevant supporting material and examples • Writes accurately using a range of vocabulary and sentence structures 	10–12
<ul style="list-style-type: none"> • Attempts to present and develop a coherent argument, discussion or explanation • Writes with some understanding of audience, purpose and context • Supports points with relevant material and examples • Writes using a range of vocabulary and sentence structures 	7–9
<ul style="list-style-type: none"> • Presents some relevant information, opinions or ideas • Demonstrates the use of appropriate supporting materials • Demonstrates evidence of the use of complex sentences 	4–6
<ul style="list-style-type: none"> • Presents some relevant information, opinions or ideas • Communicates primarily in simple sentences or set formulae 	1–3

Arabic Extension

2014 HSC Examination Mapping Grid

Oral Examination

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1	10	Transformation — monologue	H1.1, H1.2
2	10	Transformation — monologue	H1.1, H1.2

Written Examination

Section I — Response to Prescribed Text

Part A

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1 (a)	2	<i>One Night in Dubai</i> (pages 61–63)	H2.2
1 (b)	3	<i>One Night in Dubai</i> (pages 61–63)	H2.2, H2.3
1 (c)	4	<i>One Night in Dubai</i> (pages 61–63)	H2.2
1 (d)	6	<i>One Night in Dubai</i> (pages 61–63)	H2.1, H2.3

Written Examination

Section I — Response to Prescribed Text

Part B

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
2	10	<i>One Night in Dubai</i> (page 18) — letter	H2.1

Written Examination

Section II — Writing in Arabic

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
3	15	Modernity and materialism — article	H1.1, H1.2
4	15	Modernity and materialism — article	H1.1, H1.2